

„TEMESVÁRI SZINHÁZ“

A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS LAPJA.

Felelős szerkesztő:
KUBÁN ENDRE

Főmunkatárs:
LIGETI SÁMUEL

Lapkiadó és tulajdonos:
CSENDES LIPÓT



ÉTSY EMILIA

Heti műsor

okt. 30-tól nov. 5-ig.

Szombat, 30. (d. u.):

„Kabaré“

Este:

„Lyon Lea“

Vasárnap, 31. (d. u.):

„A piros ruhás hölgy“

Este:

„Lyon Lea“

Hétfő, 1. (d. u.)

„Trilby“

Este:

„Lyon Lea“

Kedd, 2.

„Legénybúcsú“

Szerda, 3.

„Legénybúcsú“

Csütörtök, 4.

„Legénybúcsú“

Péntek, 5.

„Helén“

Színház után a

„PALACE“-ban találkozunk.

TAUPAL JÁNOS NŐI KALAP GYÁROS ::

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 20. sz.

:: Legnagyobb választék finom bársony- és velour-kalapokban ::

Szavazás a színészek és színésznők felett.

— Ki a közönség kedvence? — Hornyai Janka nyilatkozata. —

Kedves és rokonszenves gondolat volt mindig, régebben a napilapok is foglalkoztak vele, újabb időben a színházi hetilapok hasábjain jelentkezik a közönség megszavaztatása, hogy melyik művész, művésznő a kedvence, melyikkel szimpatizál, melyiket szereti? Maguk a színészek is szívesen fogadják, mert hiszen népszerűségük fokozását szokta jelenteni az ilyen szavazás, de mindenképpen jelenti ez a szavazás a közönség érdeklődésének növelését a színház iránt.

Ugylátszik azonban, hogy ezekben az érzésekben és hangulatokban — mint sok másban is — változásokat hozott a háború és most arról értesülünk, hogy a különben szimpatikus szavazást, melyet derék versenytársunk a közönség kegyéért: a másik színházi lap kezdeményez, némely művésznők nem szívesen látja. Azt gondoltuk tehát, hogy megkérdezzük Hornyai Jankát, aki kimondott kedvence a közönségnek, aki nem egy városban győzött már az ilyen kedvencversenyen és aki, ha valóban a színházba járó közönség megszavaztatására kerülne a sor,

bizonyára elnyerné a győzelem pálmáját. Gondoltuk: megkérdezzük őt, mit szól a szavazáshoz? Hornyai Janka válasza igazán érdekes és amellet fölötte rokonszenves is. De állapítsa ezt meg maga a közönség. Kérdésünkre a művésznő így válaszolt:

— Higyje el, kedves szerkesztő ur, hogy kapóra jött ezzel a kérdéssel. Örülök, hogy megkérdezett, vajjon mit szólok a szavazáshoz? Tudja, az ilyen szavazás mindig és mindenkor megtisztelő akció a színészekre nézve. Most is az. Mert, tudja, nekünk színészeknek, mégis csak jól esik a jó, kis, finom versengés a közönség kegyéért. Aki tagadja: nem mond igazat. Nekünk egy urunk és parancsolónk van: a közönség. Ebbe még a mi aranyos direktorunk is bele van értve nemcsak azért, mert a direktor hangulatát a közönség izlése irányítja, hanem azért is, mert a direktorunk minden előadáson ott ül a közönség között, onnan figyeli az előadást. Színészeivel szemben ő is közönség. Mondom, egy urunk van: a közönség. Hát hogy ne érdekelné, hogy kit szeret,

Az osztálysorsjáték

6. osztályának huzása november
3-ától december 1-ig tart ■■

$\frac{1}{8}$ ára K 20, $\frac{1}{4}$ ára K 40, $\frac{1}{2}$ ára K 80, $\frac{1}{1}$ ára K 160.

RAPAPORT JÓZSEF

vizvezeték, csatorna egészségügyi és központi fűtés berendezési vállalat

Temesvár-Belváros, Szerb-utca 2. szám

Ezen szakmához tartozó javításokat és átalakításokat gyorsan elkészíték

kit szeret jobban? Ennek egyik jó kis eszköze a kedvencverseny. Mindig is az volt s mindig is az lesz. Azért — mit titkoljam? — én is szeretem az ilyen versenyeket.

— Azonban most háboru van és nem tehetek róla, bármennyire is színésznő vagyok, bármennyire is véremben van, hogy a közönség szeretetét kivívjam, én erre a háborura való tekintettel most nem tudok, nem akarok résztvenni az ilyen versenyekben. Ugyebár, az ily szavazás pénzbe kerül? A közönség szavazó lapokat vásárol és azokkal szavaz kedvencére. A szavazók pedig kétfélék: gazdagok és szegények. A gazdagokat, a vagyonosokat, akik rám szavaznának, arra kérem, hogy azt a pénzt, amibe ez kerül, adják oda hadi jótékonyagra. Adják oda a katonák árváinak, adják oda a vörös keresztnek, küldjenek meleg ruhát harcoló testvéreinknek. Ó, hiszen annyiféle helye van most a pénznek! Nincs nekem lelke, hogy elvárjam, hogy rokonszenvük kifejezésére pénzt költsenek kedves hűveim akkor, mikor a hősök özvegyei és árvái segélyre szorulnak.

— A közönség másik része szegény. A diákhely lelkes, rajongó látogatói, a csillogó szemű, aranyos

szívű ifjuság, meg a drága, jó, zamatos kedélyű karzat, ó, azok ne fecséreljék rám a pénzüket, azoknak van most mire költeni, mikor a drágaság csontos ujjaival kopog a kis házak ablakain!

— Ugyebár, kedves szerkesztő ur, belátja, hogy igazam van, belátja, hogy helyesen cselekszem, mikor őszintén megmondom, hogy én nagyon, de nagyon meg vagyok elégedve a temesvári színházi közönség eddig megnyilvánult szeretetével, melyet én próbára tenni nem akarok. Most, a háboruban, minden krajcárnak megvan a maga helye, most nem arra kell költeni a pénzt, hogy a színész, a művész hiusága győzzön. Én legalább azt gondolom, hogy igazam van. Ha azok, akik tehetik, a rám adandó szavazatok árát elküldik a polgármesteri hivatalhoz hadi jótékony célra, azzal nekem nagyobb örömet okoznak, mintha akárhány kedvencversenynek győzelmét nekem juttatnák.

— Nem tagadom: szeretem ezeket a szavazásokat és helyeslem is, hogy csinálják s még az ellen sem tudok semmi kifogást, hogy most rendezik. mert senkinek egyéni nézete felett vitát nem kezdhetek, de a magam részéről a háboru alatt

**Temesvári Bank és Kereskedelmi
részvény-társaság váltóüzleténél**

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-tér 3/A szám

Telefon-szám 319.

Telefon-szám 319.

MARSCHALL JAKAB

Telefon 11-66 kelme-, festő- és vegytisztító-intézet Telefon 11 66

Józsefváros, Fröbl-utca 19, a főtér közelében (saját ház)

nem veszek részt ilyen versengésben. A katonák özvegyei és árvái részére ki ad többet, ki gyűjt többet, ki énekel többet, ki játszik többet, — ha valahol ily versenyt rendeznének és nekem módomba volna, lássa, kedves szerkesztő ur, ebben résztvennék. Ehez volna kedvem. . . .

A bájos művésznő nyilatkozatát, ime, közreadtuk és azt hisszük, eléggé dicséri a nyilatkozat a nyilatkozó izlését és minden rokonszenvre méltó egyéniségét. Ha a temesvári közönség máris nem szeretné Hornyay Jankát, akkor ezért a nyilatkozatáért igazán meg kellene szeretnie.

X.

Vágóné Berzsenyi Margit

Az ember természetében rejlik, hogy mindig hálával viselkedik azok iránt, akik az élet gondjai között mosolyra, nevetésre, jókedvre hangolják. A színházi közönségnek ez a hálája őszinte szeretetté fokozódott Vágóné Berzsenyi Margit iránt, aki minden felléptekor a jókedv ragyogó szivárványát varázsolja a szinpadra. Bárha drámai szerepekben is produkál sok nagyot és figyelemreméltót, mégis előszeretettel játszik komikus szerepeket s játékát igazi, istenáldotta humor jellemzi. Csak ki kell lépnie a szinpadra s máris élénk taps fogadja, mely minden jelenésénél szívből fakadó nevetés kíséretében ismétlődik.

Szinpadon kívül is aranyos a kedélye. Mindenki szereti és mindenkinek drága Margit nénije ő. Ha pedig férjével — Vágó István színházi titkárral, akit „édes okos fejemnek“ nevez — az utcán sétál, a közönség szinte el sem tudja képzelni, hogy ez a komoly höly legyen az, aki a színházban annyit megnevetteti. De aztán a másik pillanatban, mihelyt beszélni kezd, egyszerre megnyílik derült lelkének zsilipje s nincsen többé körülötte senkinek gondja, buja, mert mint a napsugár a felhőt, úgy üzi el beszéde mindenki bánatát.

Szerkesztői üzenetek.

Kisértő álmok óráján. A gyönyörű szép költeményt, mely a múlt számunkban hasonló címmel megjelent, *Szavay Zoltán*, a jeles fiatal poéta, írta. Neve tévedésből maradt csak el a vers alól.

Lyon Lea. A Lyon Lea a filmen is megjelent s nemsokára látható lesz az összes mozikban.

Vándor. Az ígért kézirat még nem érkezett meg.

KLEIN HILLEL

ÓRÁS ÉS
ÉKSZERÉSZ

TEMESVÁR :: BELVÁROS, MERCZY-UTCZA 2. SZÁM

Nagy választék arany-, ezüst-, ékszer- és brillánsáru ugyszintén mindennemű órákban

Délmagyarországi Leszámitolóbank Részvénytársaság

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 12.



Vágóné Berzsenyi Margit

Legolcsobban mos és tisztít elviteti és haza szállít



ÁRVAY ANTAL

mosó- és ruha
tisztító-intézet.



Telep: Erzsébetváros, József-tér 6 :: Telefon 12-47

Fiókok: Belváros; Hunyadi-utca 6, Józsefváros; Hunyadi-ut 15. és Bonnáz-
utca 13 Friedländerné.

Baruch

Üvegudvar

Temesvár

Kardalos-kardal

*A színház apró névtelenje,
reá a dicsőség nem int,
a színlap is némán mellőzi
és nem említi név szerint,
szerepet nem osztanak rája,
s ha mégis: az csak szótagos,
ő a nép és a katonaság, —
a kardalos.*

*Van közte férfi, hetyke, délceg,
gavallér, büszke és deli,
ambíció a paripája,
ezer reménnyel van teli,
s van közte lány is, üde, bájos,
herceg baba, szép, aranyos,
örök mosoly ül a szemében, —
a kardalo .*

*A szívét fűti mindegyiknek
ábrándok millió heve,
meg van győződve, hogy a hirnek
szárnyán repül még a neve,
álmodozik virágról, fényről,
mikor majd hir-uton tapos,
mikor arat majd dúsan tapsot, —
a kardalos.*

*A színpadon a kardalosnak
a jellege csak mindenés,
nem válogathat a munkában,
s könnyítést hasztalan keres,
nincsen nyugalma, pihenése,
napszámos ő s mindennapos,
minden darabban sorra játszik, —
a kardalos.*

*Ma gróf, nagy ur, herceg és gazdag,
holnap szegény, koldus, paraszt,
amit a szerző írt számára:
egyképpen megcsinálja azt,
és énekelget rendületlen,
a nótázása hangzatos,
dalol a vízbe fúló grófról,
a kardalos.*

*A pénzben és a gazdagságba
nem duskálkodhat, hej, soha,
a szerencse nem a barátja,
a sors hozzája mostoha,
hatvan krónért fúj hónapszámra,
a tárcája mindig lapos,
mégsem cserélne száz bankárral, —
a kardalos.*

Koró Pál.

HERMANN FRIGYES

színházi czukrázdája I. emelet

Arany-, ékszer- és ezüst uj munkák valamint javítások izléses és elegáns kivitelben készít

OSTERN MIKSA

□□□□ Temesvár-Belváros, Jenő herczeg-utcza □□□□

Válasz egy rózsaszínű levélkére.

— Szabad-e fiatal lánynak premierre menni? —

Azt kérdezi ön, bájos ismeretlen, vajjon lehet-e, szabad-e és illik-e egy tizenhat-tizenhét éves leánynak premierre menni? Olyan kérdés ez, amelyet évről évre feltesznek s amelyre megfelelni annál nehezebb, mert mindig az az irányadó, hogy ki az, aki menni akar. Ehez képest adjuk tehát meg a választ.

Szerény véleményünk szerint elvileg lehet elmenni a premierre, ami más formában azt jelenti, hogy bizonyos körülmények között nincs kizárva. Ezek a körülmények pedig kizárólag az egyéntől függenek. Már itt is megállapítjuk, hogy ez a kérdés legkevésbé áll összefüggésben a korrallal, valamint az érettség is csak nagy vonásokban kapcsolódik össze az életévek számával.

De menjünk sorjában... A színi műfaj csak másodrendű kérdés, ha csak a darab kifejezetten nem olyan, amely felnőttek számára van írva. Az opera mindenesetre a zenén épül fel, itt tehát még gyanuja sincsen a pikantériának. Az operett önmagában mindig a szerelem körül forog, de azért ebben sem a szöveg a fontos, hanem a könnyed zene, a

tánc és a móka. Persze ide már be lehet vinni frivolitást. Ha az operett sikerét a láboknak minél magasabb kirugása és drasztikus viccek döntik el, akkor az operett a középzsánerből átmegy a frivolitás birodalmába. De erre sohasem lehetünk előre elkészülve.

A színmű és a dráma gondolatokért írónak, céljuk az emberek okulása és ha megértjük a darab tendenciáját, valami felemelő érzéssel megtisztulva az emberi szennyektől, kell a színházból távoznunk. E szerint minden darabot meg lehet nézni, még mielőtt mások leadják mértékadó véleményüket.

Csak példának hozom fel: Lyon Lea sokak szerint olyan mű, amely nem való fiatal leányoknak. Ugyan miért? A klasszikus világ Ödipusza és Kisfaludy Károly Irénije vannak olyan „erkölcstelen” darabok mint Lyon Lea. Ezek pedig meg iskolai olvasmányok, amelyeket el kell olvasni. Ha pedig ezeken nem lehet megütközni, akkor bizvást megnézhetik a fiatal leányok Bródy Sándor darabját. Bródy oly finom lelkületű, olyannyira ismeri az életet, hogy nem ír természetelleneset, hanem valami olyat, ami az életben számtalanszor lejátszódik. Az életet pedig

Alapított 1859

Telefon-szám 391

KINSKY divatterem

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, CORONINI-TÉR 28



A takarékos háziasszony csakis gázzal süt, főz, vasal és melegít, mert olcsó, gyors és tiszta.

:: Városi Légszeszgyár, Temesvár ::

Telefon-szám 101

hiába titkoljuk, mert azt mindenki kutatja. Nem is sejtjük, milyen titokzatos utakon jár már a gyermek az élet után, mert kíváncsi, mert látni, hallani akar.

A mi liberális felfogásunk és a korlátlan szabadság azonban csak azokra terjed ki, akiknek a lelke elég tiszta, a szive elég nemes és gondolkodása elég emelkedett ahhoz, hogy mindenben a szépet keressék. Aki azt nézi, hogy mi a szép, mi az értékes, az megnézheti még a Buridán szamarát vagy a Fecskefészek című darabokat is. Aki ellenben a Lysistratában csak azt figyeli, hogy mint fest a trikón keresztül az Amor istennőt ábrázoló színésznő, az még a Jánosvitézben is fog találni olyat, ami szennyes lelkének megfelelő, hiszen ott is tiltott szerelemről, vagy azok szerint talán líezonról van szó.

Igy jutunk viszont oda, hogy tulajdonképpen mindenkinek szabad premierhez menni. A finom lelkűnek azért, mert őt nem mételezheti a pizok, a salak, a fekete embereknek pedig azért, mert nekik már nem árthat. ... Azt már ön jobban tudja, milyen jogcimen fog menni, de szerintünk mindenesetre... mehet.

Ligeti Sámuel.

Vidámság a színház körül.

Sebestyén igazgatót nem hagyja élni a sok titkos drámaíró. A legutóbb is egy nagyhaju ifju óriás elhozta neki egyik „legjobb” drámáját.

A direktor erről beszél epésen a törzsasztalnál, amikor Bársony megkérdi:

— És elolvastad legalább a darabot, direktor ur?

— El.

— Nos és? Mi a véleményed róla? Sebestyén nyugodtan és röviden felel:

— Aki ennél rosszabbat ír, az csal.

*

Szintén Sebestyén-eset. Mikor nyilvánosságra került, hogy Sebestyén Géza lesz a Temesvár — budai színház igazgatója, a budapesti New York-kávéház színész és író társasága nagy ovációval fogadta az új direktort.

Egy íróbarátja mindjárt megfogja:

— Remélem, kedves barátom, hogy előveszed legújabb operettedet?

— Hogyne, nagyon szívesen — feleli Sebestyén — úgy is megszeretném kedveltetni Temesvárral a drámát és ha a te operettedet hallják, akkor ez egy csapásra sikerülni is fog.

*

EBERGÉNYI MÁRIA

női kalapok legújabb berlini és bécsi modellek szerint, solid árak mellett készíttetnek. Javítások jutányos árak mellett vállaltatnak

Temesvár-Józsefv., Hunyadi- és Missits-utca sarkán

■ Royal kávéház és szálloda ■

Családok találkozója. Színházi vacsora. Kitünő borok
Buffet. Egész éjjel nyitva. Elsőrendű cigányzene.

GOMBÁS GYULA, tulajdonos.

A babona. — Te Valér, recseg a cipőd — szól a próbán Hercegh Rónához.

— Ez azt jelenti, hogy nincs kifizetve.

— Ugyan, te hiszel az ilyen butaságban?

— Miért ne hinnék?

— Mert hülyeség. Hát akkor miért nem recseg a kalapod is?

*

Az idei, fényesnek ígérkező színházi évadban gyakran történik, hogy derék színészeink előadásaira minden jegy elkelt.

Egy ilyen „táblás“ ház alkalmával egy úr döngeti a pénztár ablakát.

Herceghné barátságosan megkérdi:

— Mi tetszik?

— Kérek egy jegyet!

— Nem tetszik látni, hogy minden jegy elkelt?

— Nekem nem kell minden jegy,

— nekem csak egy jegy kell! —
dohog az elégedetlen úr.

*

A nagy szám. Hercegh kis fia, a Bandi vigan jön az iskolából a színházhoz.

A kis fiut hamarosan körülfogja a kar néhány szépe és faggatni kez-

dik, hogy milyen tudományokat sajátított el már az iskolában.

— Számolni tudsz-e már? —
kérdi az egyik nő.

— Hogyne, már tudok összeadni és kivonni is.

— Hát akkor már kitudod-e számítani, hogy én hány éves vagyok?

— Ilyen nagy számot még nem tanultunk, — feleli Bandika.

Futkár.

Étsy Emilia.

Kevés drámai színésznő van, aki annyi bensőséggel és annyi átérzéssel tud játszani, mint Étsy Emilia Valahány alakot kreál, mindig teljesen beleéli magát alakításába. Ha fájdalmat kell a színpadra vinnie, azt ő maga mind átszenvedi, ha vigszágot kell megjátszania, akkor a derűtség szinte előnti egész lényét. Könnye, mosolygása mind valódi, mind igazi. Eppen ezért nincsen a játékában semmi mesterkéltség, semmi keresettség. A temesvári közönség nagyon szereti és nagyra becsüli művészetét, melyet minden fellépésekor szünni nem akaró tapssal honorál.

LADÁNYI FERENCZ

Alapított 1898

arany- és ékszerműves

Alapított 1898

Temesvár-Belváros, Jenő herczeg-utca 11. (Koch-féle ház)

Ajánlja dus raktárát arany és ékszerekben, legpontosabb kiszolgálás, olcsó árak mellett
Különlegességi műhely villamos üzemmel, javítások, új munkák és aranyozások. Régi
arany, ezüst, platin, brilláns és gyöngyök bevásárlása és becserélése

Háász Szerén és Bérczy Margit

előnyomda és kézimunka-üzlet

:: Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 8. szám ::

Lyon Lea.

— Bródy Sándor új darabja —

Hála istennek, elutottunk oda, hogy ma már a magyar darabok igazi eseményei a színházi szezonnak. A magyar színpadi irodalom kiválóságainak már a neve is elegendő ahhoz, hogy megteljen a színház, hátha még hozzá olyan színházi csemegevel kecsegtetnek, mint ezuttal Bródy Sándor, a legsikeresebb magyar szerzők egyike. A „Lyon Lea” újszerű s szinte ekzotikum számba menő témával szolgál. Háborús darab és mégsem él vissza ezzel; kerül azokat a görögtüzes helyzeteket, amelyekkel az aktualis színpadi termékek jóvoltából immár torkig vagyunk.

A mi nagy északi háborunk a keret, fegyverdörgés, ágyuszó azonban minél kevesebb van belőle. Egy fiatal gyerekherceg és a vad, a vallásos elfogultság rengetegébe eltemetett zsidó lány szerelmi története játszódik le előttünk. A herceg, mint azt orosz hadsereg féktelen kicsapongásainak, brutálításainak és sokszor bestialitásainak megszemélyesítője érkezik, durván követeli magának a rabbi elrejtett, szépségben tündöklő leányát s a szerelem va-

rázslatos hatalma kiváltja belőle a legszebb emberi indulatokat. A leány az elnyomott, sanyargatott zsidóság minden gyűlöletének élő szobra, mikor a nagyherceggel és szerelmében alázatossá, megbocsátó asszonyá teszi a legnemesebb és leghatalmasabb érzés.

A világháboru tomboló forgatagában oázis, gyöngye nádszál ez az egymásra talált két ember: ki csodálkozik hát rajta, hogy az orkán keresztülgázol rajtuk. A szerelmi nász gyönyörűséges percei két életet kívánnak áldozatul. A herceg öngyilkos lesz, csak hogy ne kerüljön fogásba, a lányt pedig édes apja, a rabbi szurja le s a diadalünnepe vig-sága, amely a magyar bakáknak a fáluba való bevonulását követi, komor gyász fájdalmába vegyül.

Bródy Sándor ezuttal is azt bizonyította be, hogy a szindarabírás mestere. Nem lankadó érdeklődésünk követi a darab hatásos jeleneit s stílusának sajátos zamata egy pillanatig sem téveszti el hatását. Szó sincs róla, nem klasszikus szárnyalás az, amely a szől felénk, helyenkint mintha a haditudósítások hangja csengede ki a párbeszédéből. De talán éppen ez az, ami a háboru utánra is íteltetni fogja irását.

Fűző különlegességi készítő

ANGÉLI ADÉL

Belváros, Jenőher-
czeg-utcza 7. szám

Készíték legújabb szabásu fűzőket, leánykafűzőket, egyenestartókat mérsékelt áruk mellett

Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretesen eszközöltetnek

Színház után hideg vacsora a

„Lloyd“ kávéházban

Ronai A. János

Szombat, október 30-án, délután három órakor.

KABARÉ-MŰSOR

a háboruban feldult tüzhelyek javára.

1. Nyitány.
2. Rettegi Margit konferánsza.
3. Lányi Julia szavalata.
4. Kertész Vilmos: Schubert-dalok.
5. Sebestyén Géza: A tanu. Váradi Antal költeménye.
6. Kerényi Hermin: Csak egy éjszákára. Gyóni-Sz. melodramája.
7. Béhr Matild: Dal egy csöp lábíróról. H. Lanné-Zerkovics dala.
8. Galetta Ferenc: a) Gyöngyvirág, b) Üzenet, c) Mandulafavirág. Tarnay Alajos dalai.
9. Hornyay Janka: a) Szőke gyerekek. Dal. b) Spanyoltánc.
10. Strocke Henrik zongoraművész játéka.

Szünet.

1. Bordás Rózsi: A kis kadett. Farkas Imre költeménye.
2. Pajor Ödön: A két gránátos. Schuhmann dala.
3. Pataky Vilma: Mikor az est mesélni kezd. Dal.
4. Lakatos Ilonka és Sebestyén Jenő Amerikai ének- és táncduett.
5. Kovács Margit: Gilda áriája a Rigoletto operából.

6. A vacsora.

Szindarab egy felvonásban. Irta: Molnár F.

Személyek:

Házigazda	Bársony A.
Háziasszony	Étsy Emilia
Doktor	Horthy S.
Doktorné	Béhr Matild
Tanácsos	Herczegh V.
Tanácsosné	Lányi Julis
Egy hölgy	Abajné
Egy fiatal ember	Füöp Sánd.
Detektív	Ujj Kálmán
Inas	Zajonghy E.

A házigazda lakomát ad, amelyen lelkesen ünneplik őt, aki mint szegény fiatal ember kezdte pályafutását és most dús gazdag vállalkozó. Tósztokat mondanak és őt is rábírnak, hogy fe szólaljon. Azzal a visszaemlékezéssel kezdi, hogy mily szegényen került fel sok évvel ezelőtt a fővárosba. A tószttja közepén egyszerre csak detektív jelenik meg, hogy a rendőrségre vigye a házigazdát. Nagy izgalom. A házigazda nem tudja, mi a vád ellene, de balsejtelmek kinozzák, a vendégek is ijedeznek. Különösen a tanácsosék lelkiismerete nyugtalan. Amikor aztán kiderül, hogy nem is igazi detektív aki érkezett, hanem csak tréfáról van szó, a jókedv alaposan megromlik, mert hát nyilvánvalóan igazi detektív is jöhetett volna.

Saját műhely új munkáknak. — Ékszer, arany, ezüstárak, valamint zseb-
órák a legnagyobb választékban kaphatók



RIEGER E. és F.



ékszerészeknél, Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. szám.

Városi és megyei telefon 839

CHMURA

Temesvár-Belváros, Szt. György-tér 2

Telefon-szám 310.

Telefon-szám 310.

Szombat (B bérlet), vasárnap (bérletszünet) és hétfő (C bérlet)

LYON LEA.

Regényes színjáték három felvonásban. Irta: Bródy Sándor.

Lyon rabbi	Bodonyi B.	A helybeli bolond	Herczegh V.
Lea, a leánya	Rettegő M.	Terrasz. kozák	Serfőzy Gy.
Konstantin herceg	Galetta F.	Vezérkari ezredes	Halmay B.
Josue — Jósele	Tihanyi V.	A százestendős ember	Horthy S.
A tudós asszony	Vágóné M.	Zsidók, kozákok, orosz tisztek.	

Egy galíciai falu csodarabbija, az öreg Lyon, az orosz sereg közeledésének hírére, hogy szép fiatal leányát, Leát, megóvjá, öreg asszonynak öltözteti. Az oroszok megérkeznek a faluba és Konstantin herceg, a hadsereg fiatal vezére, a rabbi házában keres magának szállást és kérdezősködik Lea után. Az öreg Lyon tagadja, hogy leánya volna, de a herceg ráakad az öreg asszonynak öltözött Leára és végzetesen beleszeret.

A herceg maga elé hurcoltatja Lea vőlegényét, halálos fenyegetések közt megparancsolja neki, hogy hirdesse ki a faluban hogy ha reggelig nem adja meg magát Lea az ő kényére-kedvére, akkor kőkövön nem marad a faluban és katonái minden zsidót elpusztítanak. A zsidók élü-

kön a falu százestendős vénével, könyörögnek az öreg rabbinak, hogy adja ki a leányát a hercegnek, de a rabbi hallani sem akar életük e rettenetes áráról. Amikor aztán Lea maga kéri atyját, hogy egyezzen bele az áldozatba, az öreg Lyon eltaszítja magától a leányát. Leát már előkészítik a kényszerű nászra, de a lány még egy éjszakát kér a maga számára a hercegtől. A herceg teljesíti Lea kérését.

Másnap már közeledik a szövetségesek serege, az oroszok sietve takarodnia kell a faluból. A herceg azonban nem akar addig elmenni, míg Lea ígéretét be nem váltja. És Lea, aki most már szintén szereti a herceget, az övé lesz. A herceg elmulasztja a menekülést és agyonlövi magát, Leát pedig leszúrja atyja.

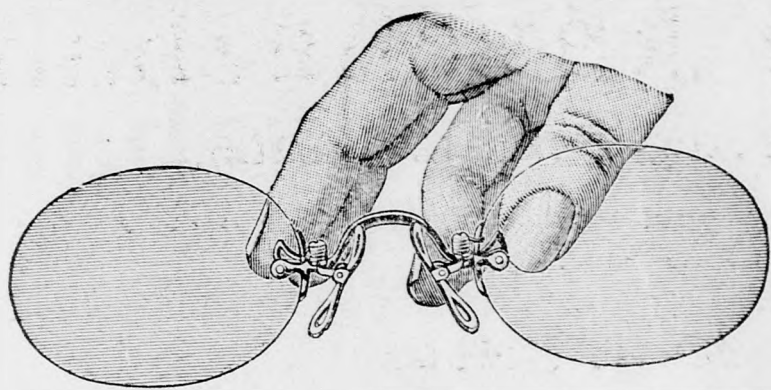
Finom ékszerek, legjobb minőségű órák, ezüstárak, evőeszközök legnagyobb raktára, saját ékszerkészítő műhely

Drachsler Vilmos, ékszerésznél

Telefon 799

Belváros, Merczy-utca 8.

Telefon 799



**Optikai intézet és
fényképezési cik-
:: kek szaküzlet ::**

Vasárnap, október 31-én, délután

A PIROS RUHÁS HÖLGY.

Operett 3 felvonásban. Írták: Brammer és Grünwald. Zenéjét szerzette: Winterberg.

Pearly Quensland Lakatos Ilus
James Middletown Sebestyén J.
Grete Blonderl, színésznő Hornyai J.
Ágotai László, festőművész Galetta F.
Tóbiás Mayer, gyáros Herczegh V.
Szépművészeti igazgató Serőzy Gy.
Blitz újságíró Torkos Á.

Ali Husszein basa Ujj Kálmán
Splitterburg gróf Fülöp S.
Miska, László inasa Róna Valér
Blakkberg, szobrász Z jongi E.
Szecsessziós hölgy S Melczer J.
Flóra, festőnő Kallame
Raimund báró Koncz M

Berlinben egy kéпкиállításon Ágotai László magyar festőművész kiállította „A pirosruhás hölgy“ című képét, amelyet emlékezetből festett. Pearly Quensland, egy milliomos gyönyörű leánya, megtudja, hogy őt egy festő lefestette és képe a tárlaton nagy feltűnést keltett. A kiállítási teremben megismerkedik Agotaival és minden áron meg akarja tőle venni a képet, de a festő csak egy csókért hajlandó azt odaadni. Pearly ezt az árat nem hajlandó megadni, mire László a képet bosszúból eladja egy Mayer nevű gazdag kozmetikai gyárosnak, aki azt reklámcélokra akarja felhasználni. A pirosruhás hölgy képe így Mayer szalonjába kerül.

Mayer szalonjában egy estélyen ünneplik a győztes házigazdát és

a hirnevessé lett Ágotai mestert, aki képével elnyerte a díjat. Pearly szintén eljön az estélyre és szerelmet hazudva Ágotainak, igyekszik a képet megszerezni. A szerelmes festő még jobban belebolondul az ámitó leányba, aki azt kívánja tőle hogy hasítsa széjjel remek alkotását, amit Ágotai hosszú habozás után meg is tesz.

Ágotai hazamegy műtermébe és ott nagy bucsulakomát ül barátaival és modelljeivel. A miliárdos leány azonban, látva László igaz és nagy szerelmét, viszontszerelmre lobban iránta és álarcban eljön a festő estélyére. Itt, miután meggőződik róla, hogy Ágotai szerelme nem szalma-láng, leleplezi magát és boldogan borul a művész keblére.

:: Emma virágterem ::

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 3

TELEFON 954

(a Ferencz József színház átellenében)

TELEFON 954

A legfinomabb élő- és művirágok, csokrok, koszorúk, ábrándtárgyak divatos elegáns kivitelben, szolid árak mellett

☞ Színház után a ☜

Wendt-féle kávéházban

Belváros, Jenő herceg-utcza, találkozunk

hol egy elsőrangú cigányzenekar hangversenyez. Finom borok, színházi vacsora, pontos kiszolgálás

Hétfő, november 1-én, délután

TRILBY

Színmű 4 felvonásbaé. George Du Maurier regénye után írta: Paul M. Potter.

Trilby O'Ferral	Ujj Kálm.-né	Geckó	Tihanyi V.
Talbot Wynne (Taffy)	Ujj Kálmán	Vinardné, házmesterné	Vágóné M.
Alex Alcister (Sandy)	Bársony A.	Antony	Serfőzy Gy.
William Bagot (Billy)	Galetta Fer.	Lorimer	Róna Valér
Rochemartel herceg (Zuzu)	Fülöp Sánd.	Thomas Bagot	Herczegh V.
De Lafarce (Dodor)	Halmay B.	Mistress Bagot	Bacsányi P.
Svengali	Sebestyén J.	Kaw, színigazgató	Torkos Á

Boldog kis háztartásban él együtt a három bohém festő: Billie, Taffy és Sandy. Billie szerelmes Trilbybe, a szép kis modellbe, akire azonban a zongoramester is szemet vetett.

Billie megvallja szerelmét Trilbynek, aki oda is igéri kezét a szerelmes festőnek és megtartják az eljegyzést és kitűzik az esküvő napját is. Svengali azonban nagy kincset fedez fel a kis Trilby torkában, mindenáron magához akarja őt láncolni, hogy híres, nagy énekesnőt képezzen ki belőle. Felhasználja hypnotizáló tudományát, delejes álmot bocsát Trilbyre és az esküvő előtti estén megszökteti magával a tehetetlen Trilby szerettei köréből.

Öt év telik el. Svengali csodás sikereket ért el Trilbyvel, aki folyton hypnotikus álomban tartva, nagy

énekesnővé képezett ki. Párisba is elhozza a világhírű énekesnőt és a koncerten, amelyen Trilby fellép, megjelenik a három festőbarát is. Billie ráismer a világhírű nagy énekesnőben Trilbyre, de Svengália bűvölete folytán Trilby nem ismer rá szerelmesére. A koncert alatt Svengáli rosszul lesz, a varázs megszűnik, Trilby felébred hipnotikus álmából és barátjainak karjai között ájultan roskad össze, Svengáli pedig meghal.

Az utolsó felvonásban Trilbyt régi barátjai ápolják. Már már egészen felépül betegségéből, mikor egy őrizetlen pillanatban elébe kerül Svengáliának életnagyságu képe; a kép ismét hypnotizálja őt és holtan roskad össze kinzója képmása előtt.

Elsőrangú zongorák és pianinok ugy saját készítményüek, ugy legelső külföldi gyártmányok nagy választékban

Petrof Antal utóda

Gyár: Józsefváros, Török-utcza 4 :: Gyári raktár: Hunyadi-ut 16.
Telefon-szám 557. Kölcsönintézet! Telefon-szám 557.

A legjobb hajapolószer

KULKA-féle Petrol-hajszesz Üvegje 2 kor.

Kapható kizárólag: Városi gyógyszertár a „fekete sas“-hoz

□□ Temesvár-Belváros, Szent György-tér és Merczi-utca sarkán □□

Kedd (A bérlet), szerda (B bérlet) és csütörtök (C bérlet)

LEGÉNYBÚCSÚ.

Operett három felvonásban. Irták: Bodansky és Thelen. Zenéjét sz.: Strauss O.

Bachmayer József Horthy S.
Stefi, leánya Kerényi H.
Hempel-Heringsdorf Baldu
in gróf Bodonyi B.
Anasztázia, a felesége Bacsányi P.
Stella unokahuguk Pataky Vilma
Öttinghausen báró Galetta F.

Lőrinc, a kocsisa Sebestyén J.
Silleben Muki báró Ujj Kálmán
Stapelburg Feri gróf Fülöp Sánd.
Stirling Dönci báró Tihanyi V.
Gizike, virágárusleány Mihály Marc.
Pincér Keleti Márt.
Portás Koncz Mih.

Öttinghausen báró — akinek nincs nagy kedve a házas élethez, mert szivesebben jár kalandokra Lőrincz nevű kocsisa formájában, — kiszemelt jegyese Heringsdorf Balduin gróf unokahugának, Stellának, aki azonban még sohasem látta jövendőbelijét. Hogy megismerkedjék vele, eljön a szaloda halljába, ahol megtudja, hogy a báró éppen az Olympia-vendéglő kerthelyiségébe készül, hogy másnap eljegyzése előtt még egyszer kimulassa magát. A báró ezuttal is a kocsisa, Lőrinc ruhájába öltözik az esti mulatsághoz, míg Lőrinc — mint minden ilyen alkalomkor — a báró szerepét játssza. A hirtelen meggazdagodott szatócs, Bachmayer, Stefi leányával együtt valóban bárónak nézi Lőrincet. Oda igéri lánya kezét.

Az Olympia-vendéglő kerthelyisége. Silleben Muki gróf, aki életrehalálra udvarol Stellának, egy egész kosár ibolyát vásárol a grófkisasszonynak, aki hirtelen ötlettel virágárusleánynak öltözik, hogy így ismerkedjék meg az inkognitóban mulató báróval. Megismerkednek és egymásba szetnek. Lőrincről azonban kivil, hogy nem báró, hanem kocsis.

Heringsdorf gróf lakásán készülnek az eljegyzésre, amikor megjelenik a báró és kijelenti, hogy nem hajlandó feleségül venni Stella grófkisasszonyt, akit nem is ismer. Amikor azonban Stella leleplezi magát előtte, boldog örömmel mond le a legényeletről. Lőrinc és Stefi is megtalálják egymást és Amerikába szöknek.

Winternitz Áruháza, Józsefváros

Bluz, pongyola, kostümök, női és gyermek felöltök nagy választékban

THOMAS E. K. NŐI KALAP :: DIVAT-TEREM

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 1.

:: Legnagyobb választék finom bársony- és velour-kalapokban ::

Péntek, november 5-én, (A bérlet).

HELÉN.

Zenés vigjáték négy felvonásban. Németből átdolgozta: Martos Ferenc.

Palitzin báró	Herczegh V.	Friedrich báró	Bársony A.
A felesége	S Szegedy R.	Baimbridge	Ujj Kálmán
Velezky báró	Bodonyi B.	Helén	Pataky Vilma
Olga, a felesége	Vágóné M.	Rim-zki ezredes	Horthy S.
Sándor	Galetta F.	De Launai	Bordáss R.
Bóris	Tihanyi	Alexi	Fülöp Sánd.
Zsófia	Kiss Margit	Gregori	Várady Rób.

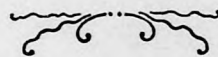
Az orosz rendőrség felfedezte azt a titkos kulcsot, melynek segítségével az orosz nihilisták külföldi társaikkal leveleztek. Szükséges tehát, hogy a régi kulcs helyett újban álapodjanak meg. Ezért a Párisban élő orosz nihilisták Oroszországba küldik Helént. Mivel azonban Helénnek nincsen utlevele, lehetetlen volna volna neki az orosz határon átmennie. Azonban a szerencse segít neki. Egyikünnen határállomáson találkozik Baimbridge nevű amerikai urral, aki Oroszországban lakó rokonai látogatására utazik. Helén, aki feltűnően szép hölgy, könnyűszerrel ráveszi az amerikait, akinek olyan utlevele van mely felesége nevére is szól, hogy vigye őt magával és segítse keresztül a határon olyképpen, hogy feleségének adja ki.

Baimbridge, akinek Helén azt mondta, hogy férje után utazik Vlnába s azért nincs utlevele, mert azt férje tévedésből magával vitte, együtt utazik Helénnel. Az uton a legmulatságosabb helyzetek állanak elő, mert mindenki férjnek és feleségnek nézi őket Pétervárott, ahová együtt érkeznek meg, Baimbridge roko-

nai Helént Baimbridge nejeinek nézik. A férfiak sorba szerelmesek lesznek beléje, Baimbridgenek pedig úgy kell tenni, mintha féltékenykedne.

Közben Helénnek sikerül nihilista barátaival összekötetésbe lépni és az új távirati kulcsot megbeszélni. Miután nem akarja Baimbridget tovább kitenni annak a veszedelemnek, hogy az orosz rendőrség rájőjjön a hamis névbemondásra, egy orosz ezredes segítségével visszautazik. Az orosz ezredes egy pástoróra reményében kész őt a határon átsegíteni s előre mulat, hogy a férjnek vélt Baimbridge homlokára szarvakat rakhat.

Helén elutazása után nemsokára megérkezik Baimbridge valódi felesége. Fridrick báró rendőrfőnök, aki mindvégig nagy apparátussal kutatott a nihilistánő után, s akivel többször beszélt és Baimbridge feleségének hitte, tréfásan mondja Baimbridgenak, hogy szerelmi kalandját nem fogja felesége előtt elárulni.



Legnagyobb raktár saison újdonságokban gyári áron

„HELIOS“

müvirág- és disztoigyaos

TEMESVÁR-BELVÁROS, DAUERBACH-féle PALOTA

E. T. A csász. és kir. hadsereg, az áll.
tisztviselők, a posta- és távirda tiszt-
viselői és vasutasok szállítója ———

A délvidék legnagyobb női divat, ruhaszövet, selyem, vászon, sző-
nyeg és konfekció áruháza a „tüzoltó“-hoz

CSENDES IGNÁCZ

Gyárváros, Kossuth-tér

Szerb templom-épület, a városi villamos vasut meg-
állóhelye.



Városi és megyei telefon-szám 653.



Temesvári Első Takarékpénztár

Alapított 1845. évben.

Üzletágak:

Kamatozó betétek elfogadása

Értékpapirelőlegek nyújtása

Váltók leszámítolása

Jelzálogkölcsonök engedélyezése földbirtokokra
és városi bérházakra

Záloglevelek kibocsátása

Értékpapírok vétele és eladása.

Aragyanin Milán

angol női szabó

Temesvár-Belváros, Deák-u. 3.

(Makri-féle ház)

Müterem legfinomabb fajtájú angol és francia női toilettek és konfekciók számára.

Vidékröli rendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Első temesvári

szeszégető és finomító

részvénytársaság

Temesvár-Józsefváros

Előállítási képesség: 70.000 hektol. finomított szesz

Részvénytőke: **3,000.000 korona**

Száraztrágya produkciója 200 waggon

Marhahizlalás

Kivitel: Törökország, Bulgária, Szerbia, Románia, Kis-Ázsia és Oroszország

Alapított 1869

Alapított 1869



Temesvári Színház

Felelős szerkesztő: Kubán Endre
:: Főmunkatárs: Ligeti Sámuel ::
Laptulajdonos: Csendes Lipót.

A dupla
maláta **„CORVIN-SÖR”**
erősít, üdit.

Kapható minden jobb üzletben és kávéházban ere-
deti sörgyári palaczkozásban

Temesvári Polgári Sörfőzde Részvény-Társaság

„MODELLHÁZ”

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7. sz.
Koronaherceg szállóval szemben

Nagy választék női kosztüm, felöltő és szörme-
áruban. Saját műhely.

**A legtakarékosabb fűtés a foly-
tonégő kályhával érhetjük el**

Állandó nagy raktár a legbeváltabb gyárt-
mányokban, már 50 koronától kezdve

Steingaszner Ferencz

vaskereskedőnél

Telefon 381 Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér Telefon 381

Az „Automat“ önmagát szabályozó folytonégő kályha egyedüli árusítója

Pénz kell a háborúhoz!

Hogy győzelmünk teljes legyen

Jegyezzünk hadikölcsönt

a Temesvári Bank és Kereske-
:: delmi Részvénytársaság-nál ::

Belváros, Jenőherceg-tér 3-a.

Értékpapírok, sorsjegyek legmagasabb megelőlegezése olcsó
kamat mellett.